

Però più fermo ogni or di tempo in tempo

Quarta stanza

Petrarca, *Canzoniere*, CXLII (142)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Primo libro di madrigali à 4 voci (1547)

Canto

Alto

Tenore

Basso

5

10

Pe - rò più fer - mo o - gni or di

Pe - rò più fer - mo o - gni or

Pe - rò più fer - mo o - gni or di tem - po in

Pe - rò più fer - mo o - gni or di

tem - po in tem - po, Se - guen - do o - ve chia - mar m' u - dia

di tem - po in tem - po, Se - guen - do o - ve chia - mar

tem - po, di tem - po in tem - po, Se - guen - do, Se - guen - do o - ve chia - mar m' u -

tem - po in tem - po, Se - guen - do o - ve chia - mar m' u - dia

dal cie - lo E scor - to d' un so - a - ve e

m' u - dia dal cie - lo E scor - to d' un so - a - ve e

dia dal cie - lo E scor - to d' un so - a - ve e

dal cie - lo E scor - to d' un so - a - ve e

15

chia-ro lu - - me, Tor - nai sem-pre de-vo -

chia-ro lu - - me, Tor-nai, Tor -

chia-ro lu - me, Tor-nai sem-pre de-vo - to ai pri - mi ra - mi, Tor-nai

chia-ro lu - me, Tor-nai sem-pre de-vo-to ai pri-mi ra - mi

20

- to ai pri - mi ra - - mi E quan-do a ter - ra son spar - te

nai sem - pre de-vo - to ai pri-mi ra - mi E quan-do a ter - ra son spar-

sem - pre de-vo - to ai pri-mi ra - mi E quan-do a ter - ra son spar-

E quan-do a ter - ra son spar -

25

- le fron - di, E quan-do a

te le fron - di E quan-do il sol fa ver-deg-giar i pog - gi,

te le fron - di, E

te le fron - di, E quan-do il sol fa ver-deg-giar i pog - gi, E

30

ter - ra son spar - te le fron - di E quan-do il sol fa ver-deg-

E quan-do a ter - ra son spar-te le fron - di E

quan-do a ter - ra son spar-te le fron - di E quan-do il sol fa ver-deg-giar i pog -

quan-do a ter - ra son spar - te le fron - di, E quan-do il sol

35

giar, E quan-do il sol fa ver-deg-giar i pog - gi.

quan-do il sol fa ver-deg-giar i pog - gi.

gi, E quan-do il sol fa ver-deg-giar i pog - gi.

fa ver-deg-giar i pog - gi.

Però più fermo ogni or di tempo in tempo,
 Seguendo ove chiamar m'udia dal cielo
 E scorto d'un soave e chiaro lume,
 Tornai sempre devoto ai primi rami
 E quando a terra son sparte le frondi
 E quando il sol fa verdeggiar i poggi.
 Petrarca 142

So, more constant, season after season,
 I follow where I heard the call from heaven
 and guided by a clear and gentle light,
 I turn, devoted, to those first branches
 when the earth is scattered with leaves
 and when the sun brings green to the hills.

A.S. Kline (©2004, used with permission)